



Čtvrtek/Czwartek 5.6.
godz. 10.00 Sala sesyjna Urzędu Miejskiego, Cieszyn
Konferencja/Konference
Dialogi havlowskie: **PARADOKSY WOLNOŚCI**
Havlovské dialogy: **PARADOXY SVOBODY**

Wstęp wolny/Vstup volný

Wystawy/Výstavy

4–30.6.2014, Teatr im. A. Mickiewicza, Cieszyn
**XXV. Mezinárodní divadelní festival Bez hranic/XXV
Międzynarodowy Festiwal Teatralny „Bez Granic**
1.část/część Fotokronika

Wstęp wolny/Vstup volný

4–30.6.2014, Galerie Most, Český Těšín
**XXV. Mezinárodní divadelní festival Bez hranic/XXV
Międzynarodowy Festiwal Teatralny „Bez Granic”**
2. část/część „Festivalové plakáty”/’
Plakat festivalowy’

Wstęp wolny/Vstup volný

Doprovodné akce

Středa/Środa 4.6.2014 v 16.30 hod.
Čítárna a kavárna AVION/NOIVA, Český Těšín
Podwieczorek poetycki/Básnický podvečer
- Małgorzata Szklorz a její hosté

Wstęp wolny/Vstup zdarma

Čtvrtek/Czwartek 5.6.2014
Setkání mládeže s divadelníky na středních školách
v Českém Těšíně/Spotkanie z uczniami szkół średnich
w Cieszynie

Pátek/Piątek
6.6.2014 v 17,00 hod.
Kavárna AVION/NOIVA,
Český Těšín

Diego Ruiz, Fiona Bettanini:
Orgasmus bez předsudků,
SemTamFör, Slavičín

Režie: Jan Julínek
Hraje: **Aneta Bačíková, MilanCimerak**

Bilety/Vstupenky: 80 Kč

godz. 18.00 Teatr CST, ul Chrobrego/róg/ Wyspiańskiego,
Cieszyn
**My, Wy, Oni. Edukacja obywatelska na Pograniczu kultu-
rowym i narodowym. Prawda i fałsz.** Prezentacja po-
warsztatowa. Projekt realizowany przez stowarzyszenie
„Sałasz’ z młodzieżą polską i czeską. Współczesne relacje
narodowościowe widziane oczami młodych ludzi.

godz 17.00 Świetlica Krytyki Politycznej
„Na Granicy’, ul. Zamkowa 1, Cieszyn
DRAMAT BEZ GRANIC/DRAMA BEZ HRANIC
Prezentacje współczesnego dramatu w formie Teatru
Tekstu, w obecności autorów. Prezentacje současné
dramatické tvorby za účasti autorů .

Wstęp wolny/Vstup volný



Patronat nad festiwalem objęli
Zaštitu nad festivalem převzali

Mimoriadny a splnomocnený veľvyslanec
Slovenskej republiky vo Varšave **Vasil Grivna**

Konsul Generalny RP w Ostrawie **Anna Olszewska**

Generálny konzulát Slovenskej republiky v Krakove
Ivan Škorupa

Burmistrz Miasta Cieszyna **Mieczysław Szczurek**

Starosta Města Český Těšín **Vít Slováček**

Organizátoři / Organizatorzy



Festiwal wspierają finansowo / Festival finančně podpořili



Zrealizowano ze środków budżetowych
Samorządu Województwa Śląskiego



POWIAT CIESZYŃSKI



Partnerzy / Partneri



Knihovna
Václava Havla



Patronat medialny / Mediální partneři



Konkurs Złamany Szlaban Soutěž Zlomená závora

Středa/Šroda 4.6.2014



17.30 hod.
Těšínské divadlo
Český Těšín

Jan Mikulášek
Dora Viceníková

**ŠEDÁ SEDMDESÁTÁ
ANEH
HUSÁKOVO TICHU**
Divadlo Na zábradlí
Praha

Režie: Jan Mikulášek
Hrají: Marie Spurná, Kristina Beranová, Leoš Noha, Petr
Jeništa, Miloslav König, Ivan Lupták, Stanislav Maje,
Magdaléna Sidonová

Biletý/Vstupenky: 300,- Kč, 250,- Kč

godz. 20.00
Teatr im. A. Mickiewicza
Cieszyn

Monika Strzępka
Paweł Demirski:
**KLĄTWA,
CZYLI ODCINKI
Z CZASU
BEZNADZIEI**

Reżyseria:
Monika Strzępka

Grają: Klara Bielawka, Krzysztof Dracz, Dobromir Dymecki,
Anna Kłos-Kleszczewska, Radomir Rospondek, Alona
Szostak, Paweł Tomaszewski

Biletý/Vstupenky: 50 zł



Čtvrtek/Czwartek 5.6.2014

17.00 hod.
Těšínské divadlo
Český Těšín

Katharina Schmitt:
SAM
Studio Hrdinů, Praha

Hrají: Karel Roden, Jan Dvořák

Biletý/Vstupenky:
300,- Kč, 250,- Kč



18.00 hod.
u Těšínského divadla
Český Těšín

HRÁZ VĚČNOSTI
Bílé divadlo Ostrava

Doprovodná výstava ve Foyer TD - 100 let od narození
B.Hrabala/Spektaklowi towarzyszy wystawa w foyer teatru
w Czeskim Cieszynie – 100 lat urodzin Hrabala
Wstęp wolny/Vstup volný

godz. 21.00
Rynek, Cieszyn

BABEL, Teatr Formy
Wrocław

Reżyseria:
Józef Markocki

Grają: Ewelina Ciszewska, Barbara Chodorowicz,
Damian Szydłowski, Jan Kochanowski, Józef Markocki,
Grzegorz Szymczyk

Wstęp wolny/Vstup volný



Pátek/Piątek 6.6.2014

godz. 19.00
Teatr
im. A. Mickiewicza
Cieszyn

Jolanta Janiczak:
CARYCA KATARZYNA
Teatr
im. S. Żeromskiego
Kielce



Reżyseria: Wiktor Rubin
Grają: Joanna Kasperek, Dawid Żłobiński, Marta Ścisłowicz,
Beata Pszeniczna, Wojciech Niemczyk, Ewelina Gronowska,
Tomasz Nosinski, Andrzej Plata, Dagna Dywicka,
Edward Janaszek
Spektakl wyłącznie dla widzów dorosłych !!!

Biletý/Vstupenky: 35 zł, 40 zł



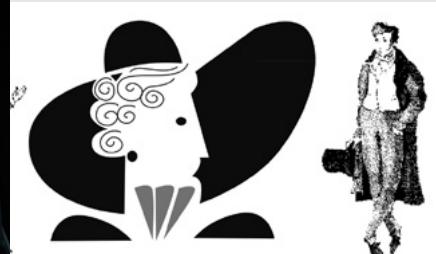
21.00 hod
Wzgórze zamkowe,
Cieszyn

Edmont Rostand:
**CYRANO
DE BERGERAC**
Těšínské divadlo –Scena
Polska, Český Těšín

Reżyseria: Bogdan Kokotek
Grają: Joanna Gruszka, Katarzyna Wojczyk,
Lidia Chrzanówna, Tomasz Kłaptocz,
Mateusz Wądrzyk (gość.), Rudolf Moliński, Dariusz Waraksa,
Ryszard Pochroń, Ryszard Malinowski, Janusz Kaczmarek,
Mariusz Osmelak, Grzegorz Widera, Jakub Tomoszek,
Bogdan Kokotek

Biletý/Vstupenky: 90,- Kč, 15 zł

Sobota 7.6.2014



17.30 hod
Těšínské divadlo
Český Těšín

Jevan Brandon Thomas:
CHARLEYOVA TETA
Těšínské divadlo
– česká scéna
Český Těšín

Režie: Miloslav Čížek
Hraje: Petr Sutory, Vítězslav Kryške, Petr Pěnkava,
Ondřej Frydrych, Jana Ondrušková, Adéla Krulíková,
Zdeněk Hrabal, Michal Przebinda, Šarka Hrabalová,
Petra Sklářová, Jaroslav Palatý

Biletý/Vstupenky: 120,-Kč



godz. 19.00
Teatr im. A. Mickiewicza, Cieszyn

Karol Horák:
SVADECTVO KRVI
OZ Košické divadlo, Štátne divadlo, Košice

Režie: Agnieszka Olsten
Hraje: Adriana Ballová, Peter Orgován, Lívia Dujavová,
Tomáš Diro, František Balog, Erika Švedová, Attila
Boczárszky, Andrej Palko

Biletý/Vstupenky: 30 zł, 25 zł